

# ZMLUVA o zabezpečení umeleckého vystúpenia

č.6/2019/MsKS

uzatvorená v zmysle ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka a zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (Autorský zákon) v jeho platnom znení (ďalej len „zmluva“)

medzi týmito zmluvnými stranami:

**1. Obchodné meno** : **ART – ZONA s.r.o.**  
Sídlo spoločnosti : Drotárska 54, 811 02 Bratislava, Slovenská republika  
IČO : 50800540  
DIČ : 2120502967  
IČ DPH : SK2120502967  
Bankové spojenie : Tatra banka, a.s. Bratislava  
Číslo účtu/ IBAN : SK97 1100 0000 0029 4603 9108

(ďalej len „agentúra“)  
na strane jednej

a

**2. Obchodné meno** : **Mesto Nové Mesto nad Váhom**  
Sídlo : Čsl. armády 1, 915 32 Nové Mesto nad Váhom, Slovenská republika  
Poštová adresa : Čsl. armády 1, 915 32 Nové Mesto nad Váhom  
IČO : 311 863  
DIČ : 2021079841  
IČ DPH : nie je platcom  
V zastúpení podpisuje : Ing. Jozef Trstenský, primátor mesta  
Zodpovedná osoba : p. Ing. Zuzana Vladová, vladova@msks.sk, 0903 450 144

(ďalej len „objednávateľ“)  
na strane druhej

(spoločne označované aj ako „zmluvné strany“)

## Čl. 1.

### Predmet zmluvy

1.1. Na základe tejto zmluvy sa agentúra zaväzuje zabezpečiť pre objednávateľa umelecké vystúpenie speváka Petra Nagyho počas programu a to podľa nižšie uvedených ustanovení tejto zmluvy:

Umelec / skupina : **Peter Nagy**  
Druh umeleckého výkonu : **live koncert**  
Rozsah umeleckého výkonu : **jeden vstup 90 minút**  
Miesto vytvorenia výkonu : **Námestie Slobody, Československej armády 1, NMnV**  
Dátum a čas vystúpenia : **07.06.2019 (piatok), o 21:00 h**  
Čas zvukovej skúšky : **07.06.2019, minimálne 1 h. pred koncertom (bude upresnené)**  
Názov programu : **verejný koncert „Dni mesta 2019“**

## Čl. 2.

### Všeobecné podmienky

2.1. Agentúra sa zaväzuje, že:

- výkonný umelec vytvorí umelecký výkon s náležitou starostlivosťou, v dohodnutých termínoch, dohodnutom rozsahu a na dohodnutom mieste,
- výkonný umelec sa včas dostaví na skúšku a vystúpenie v zmysle bodu 1.1. tejto zmluvy
- poskytne objednávateľovi play list použitých hudobných diel jeho verejným predvádzaním.

2.2. Objednávateľ sa zaväzuje:

- zabezpečiť vhodné prostredie po priestorovej, technickej ako aj hygienickej stránke,
- zabezpečiť na vlastné náklady zvukovú aparatúru, požadované technické vybavenie pre koncertovanie výkonných umelcov vrátane personálu (Stage Plan zaslaný objednávateľovi),
- zabezpečiť na vlastné náklady pevné pódium, v prípade exteriéru musí byť pódium zastrešené včítane prekrytia zo strán,

- d) zabezpečiť na vlastné náklady svetelný park vrátane personálu,
- e) zabezpečiť jednu samostatnú, uzamykateľnú šatňu primeraných rozmerov s tečúcou teplou vodou (vybavenie šatne: 3x stôl, 6x stolička, vešiaky na šaty, 1x veľké zrkadlo, 6x uteráky)
- f) zabezpečiť občerstvenie pre účinkujúcich (6x minerálna voda, nealko, pomarančový džús – 2x červené víno (suché), 4x pivo, káva s mliekom, občerstvenie – strava (studená misa), na pódium 6x 0,5 l neperlivá minerálka,
- g) zabezpečiť na vlastné náklady parkovacie miesto pre jedno dodávkové vozidlo a jedno osobné vozidlo v priestoroch miesta, kde sa uskutoční umelecké vystúpenie - vykládka a nakládka zvukovej pódiovej techniky,
- h) zabezpečiť na vlastné náklady pomocný personál na vykládku a nakládku zvukovej techniky pre kapelu (montáž a demontáž),
- i) zabezpečiť na vlastné náklady bezpečnostnú službu – ochrana osôb a majetku v priestoroch pódia a šatne,
- j) v predstihu dodať scenáre (ak je to nevyhnutné k vytvoreniu výkonu),
- k) včas oznámiť agentúre všetky informácie a pokyny súvisiace s vytvorením umeleckého výkonu,
- l) zabezpečiť na vlastné náklady požadované povolenia k vystúpeniu hlavne uzatvorenie HLZ so Slovenským ochranným zväzom autorským pre práva k hudobným dielam (SOZA), prípadne iné povolenia a
- m) zaplatiť agentúre dohodnutú cenu podľa bodu 3.1. a 3.2. tejto zmluvy.

2.3. Agentúra prehlasuje, že neuzatvorí po podpise tejto zmluvy ďalšiu zmluvu, ktorá by mohla ohroziť uskutočnenie a vykonanie umeleckého vystúpenia.

2.4. Agentúra dáva súhlas objednávateľovi na vyhotovenie obrazového (foto záznam) a zvukovo-obrazového záznamu (video záznam) výhradne pre nekomerčné využitie objednávateľa a konečného klienta výlučne z priestorov pódia počas koncertu. V prípade využitia obrazového a zvukovo-obrazového záznamu na komerčné účely objednávateľa alebo konečného klienta, musí objednávateľ vyžiadať od agentúry písomný súhlas a povolenie agentúry s uvedením rozsahu použitia záznamu. V prípade využitia záznamu pre komerčné účely, je objednávateľ povinný zaplatiť agentúre vopred dohodnutú cenu za použitie a šírenie takéhoto záznamu z podujatia. Objednávateľ a/alebo tretie strany nie sú oprávnení vyhotovovať zvukové záznamy. Objednávateľ sa zaväzuje, že nebude vyhotovovať akékoľvek obrazové, zvukové a zvukovo-obrazové záznamy v priestoroch zákulisia a šatní. Zároveň sa objednávateľ zaväzuje, že zabezpečí, aby v týchto priestoroch nebol vyhotovovaný akékoľvek záznamy aj tretími stranami.

2.5. Objednávateľ vyhlasuje, že preberá na seba všetky povinnosti vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych predpisov v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, civilnej obrany a ochrany pred požiarmi (ďalej len „predpisy BOZP, CO a PO“).

2.6. Objednávateľ podpisom tejto zmluvy potvrdzuje prevzatie predbežného play listu (zoznam skladieb) a Stage Planu.

### Čl. 3.

#### Zmluvná cena a platobné podmienky

3.1. Objednávateľ sa zaväzuje, že zaplatí agentúre za jej všetky plnenia poskytnuté objednávateľovi v súlade s predmetom tejto zmluvy odmenu v celkovej výške **6.570,- €** (slovom: šesťtisícpäťstosedemdesiat eur) + DPH, (7.884,-€ s DPH).

3.2. Právo fakturovať cenu plnenia vzniká agentúre po vytvorení umeleckého výkonu v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy. Splatnosť faktúry je 10 (slovom: desať) dní po dodaní služieb a to bezhotovostne, bankovým prevodom na účet agentúry na základe vystavenej faktúry – daňového dokladu. Faktúra musí spĺňať všetky náležitosti účtovného a daňového dokladu. V prípade, že faktúra nebude spĺňať náležitosti určené platnými právnymi predpismi alebo touto zmluvou, je objednávateľ oprávnený vrátiť faktúru v lehote splatnosti agentúre na prepracovanie resp. doplnenie. V prípade omeškania so zaplatením faktúry zo strany objednávateľa, má agentúra nárok požadovať úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej čiastky za každý deň omeškania.

3.3. V dohodnutej odmene uvedenej v bode 3.1. sú zahrnuté všetky odmeny a náklady nevyhnutné na plnenie predmetu tejto zmluvy, a to najmä:

- a) odmena za vytvorenie umeleckého výkonu a
- b) cestovné náklady.

#### **Čl. 4.** **Dôvernosť**

4.1. Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o všetkých dôverných a utajovaných informáciách a skutočnostiach, o ktorých sa v priebehu vzájomnej spolupráce dozvedia.

4.2. Povinnosť mlčanlivosti podľa bodu 4.1. tohto článku zmluvy trvá bez časového obmedzenia po ukončení zmluvného vzťahu založeného touto zmluvou.

4.3. Zmluvné strany sa nedopustia porušenia povinnosti mlčanlivosti podľa tohto článku zmluvy, ak informácie a skutočnosti podľa bodu 4.1. tohto článku zmluvy:

- a) sú všeobecne verejne dostupnými informáciami/skutočnosťami, alebo sú takými informáciami/skutočnosťami, ktoré sa stanú verejne dostupné inak ako prostredníctvom zmluvných strán,
- b) sú potrebné na riadne splnenie záväzkov zmluvných strán,
- c) boli zmluvnými stranami poskytnuté súdom, orgánom štátnej správy a samosprávy v súlade so všeobecne záväznými platnými právnymi predpismi,
- d) boli zmluvnými stranami poskytnuté tretej osobe, ktorá pre zmluvnú stranu sprístupňujúcu informácie poskytuje právne, finančné, účtovnícke alebo obdobné služby a
- e) podliehajú informačnej povinnosti, ktorá vyplýva zo všeobecne záväzných platných právnych predpisov (hlavne zákona č. 546/2010 Z. z. a zákona č. 211/2000 Z. z.).

#### **Čl. 5.** **Výpoveď zmluvy a sankcie**

5.1. Zmluvné strany sa dohodli a zároveň potvrdzujú, že nemajú záujem na zániku záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy pred uplynutím dodacej lehoty.

5.2. Každá zmluvná strana je oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy, ak druhá zmluvná strana hrubým spôsobom poruší záväzky vyplývajúce jej z tejto zmluvy a toto porušenie záväzkov neodstráni ani v dodatočne poskytnutej, vzhľadom k okolnostiam, primeranej lehote.

5.3. V prípade, že objednávateľ poruší záväzok podľa bodu 2.2. písm. a) až e) g) h) a spôsobí tak, že vystúpenie výkonných umelcov sa stane nemožným, má agentúra právo odstúpiť od tejto zmluvy a zároveň má právo požadovať od objednávateľa zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 100% (slovom: jedensto percent) zo zmluvnej ceny uvedenej v bode 3.1. tejto zmluvy.

5.4. Agentúra je oprávnená požadovať od objednávateľa zmluvnú pokutu vo výške 100% (slovom: jedensto percent) z odmeny uvedenej v bode 3.1. a náhradu spôsobenej škody v prípade, že sa umelecké vystúpenie neuskutoční vinou objednávateľa, resp. tretej osoby, s ktorou má objednávateľ uzatvorený zmluvný vzťah ako aj v prípade, že sa umelecké vystúpenie neuskutoční z dôvodu preobsadenia, resp. zrušenie celého programu.

5.5. V prípade, že sa výkonní umelci nezúčastnia na programe zo závažných odôvodnených prípadoch (choroba, úraz, úmrtie v rodine a pod.), sa agentúra zaväzuje ihneď oznámiť túto skutočnosť objednávateľovi. V tomto prípade nie je objednávateľ oprávnený požadovať od agentúry zmluvnú pokutu a náhradu spôsobenej škody. Agentúra je povinná objednávateľovi túto skutočnosť preukázať hodnoverným spôsobom.

5.6. V prípade porušenia záväzkov o dôvernosti uvedených v Čl. 4. tejto zmluvy jednou zmluvnou stranou, zakladá právo druhej zmluvnej strany požadovať náhradu spôsobenej škody, ktorá jej v dôsledku tohto vznikla.

5.7. V prípade, že objednávateľ poruší ustanovenie bodu 2.4. tejto zmluvy, je agentúra oprávnená požadovať od objednávateľa náhradu spôsobenej škody a to za každý takto komerčne šírený akýkoľvek záznam, príp. komerčne šírený na akomkoľvek nosiči bez písomného súhlasu agentúry. Zaplatením zmluvnej pokuty sa objednávateľ nezbavuje povinnosti uhradiť finančné nároky výkonných umelcov z porušenia ich práv.

5.8. Žiadna zo zmluvných strán nie je zodpovedná za porušenie záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy, ktoré sú spôsobené v dôsledku nepredvídateľnej a neodvrátiteľnej udalosti alebo zásahom vyššej moci (napr.: prírodná katastrofa, epidémia, dopravná nehoda, meškanie prípadne zrušenie akejkoľvek dopravy, a pod.). V tomto prípade budú zmluvné strany hľadať nový, vzájomne výhodný termín vytvorenia umeleckého výkonu. V prípade, že zmluvné strany nenájdu nový, vzájomne výhodný termín vytvorenia umeleckého výkonu, majú obidve zmluvné strany právo odstúpiť od zmluvy bez nároku na náhradu škody. Odstupujúca zmluvná strana je povinná tieto skutočnosti riadne a vierohodne doložiť.

**Čl. 6.**  
**Záverečné ustanovenia**

6.1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia. Zmluva je povinne zverejňovaná podľa §5a zákona č. 211/2000 Z. z. v znení neskorších predpisov.

6.2. Zmluva obsahuje 4 (slovom: štyri) strany textu a je vyhotovená v dvoch exemplároch. Každá zmluvná strana obdrží jeden exemplár zmluvy.

6.3. Dojednaný obsah zmluvy je možné meniť, prípadne doplňovať iba písomne, so súhlasom oboch zmluvných strán, a to dodatkami k tejto zmluve.

6.4. Pokiaľ nie je v tejto zmluve dohodnuté inak, riadia sa právne pomery z tejto zmluvy vyplývajúce a touto zmluvou neupravené príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, Autorského zákona a právnym poriadkom platným na území Slovenskej republiky.

6.5. Agentúra je oprávnená svoje záväzky postúpiť na tretiu osobu aj bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa.

6.6. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju vlastnoručne a bez nátlaku podpísali.

**Bratislava, dňa**

**Nové Meto nad Váhom, dňa 27.05.2019**

**Za agentúru:**

**Za objednávateľa:**

.....  
ART – ZONA s.r.o.

.....  
Ing. Jozef Trstenský  
primátor mesta